



AT Excellence
Tradução do manual de instruções original

Índice

1	Introdução	3
1.1	Sobre este manual	3
1.2	Copyright/Direitos de autor	3
1.3	Utilização prevista	3
1.4	Utilização indevida	3
1.5	Símbolos utilizados	4
2	Indicações de segurança	5
2.1	Obrigações da entidade exploradora	5
2.2	Obrigações do operador	5
2.3	Requisitos ao nível de qualificações do pessoal	5
2.4	Perigos elétricos	6
2.5	Manutenção, reparação e peças de reposição	6
3	Descrição do equipamento	7
3.1	Descrição do funcionamento	7
3.2	Vista geral	7
3.3	Painel de comando	7
3.4	Dados técnicos	8
4	Colocação em funcionamento	9
4.1	Instalar o equipamento	9
4.2	Ligar o equipamento	9
4.2.1	Ligação à água	10
4.2.2	Ligação elétrica	11
4.3	Nova colocação em funcionamento após preservação	11
4.4	Verificar a preservação	11
5	Operação	12
5.1	Ligar o equipamento	12
5.2	Desligar o equipamento	12
6	Mensagens	13
6.1	Alertas	13
6.2	Erros	13
6.3	Memória de erros	14
6.4	Mensagens de erro na máquina de lavar	14
7	Limpeza e manutenção	15
7.1	Substituir o cabo de ligação à rede elétrica	15
7.2	Limpar o equipamento	15
7.3	Limpar e descalcificar a válvula de ventilação da tubagem	15
7.4	Substituir o filtro de carvão ativo	16
8	Desmontagem e eliminação	17
8.1	Colocar o equipamento fora de serviço para períodos de inatividade	17
8.2	Eliminação	17

1 Introdução

1.1 Sobre este manual

Este manual de instruções contém informações sobre a operação segura do equipamento. Ele é parte integrante do equipamento e deve ser guardado num local de fácil acesso para o operador. Para garantir a segurança dos trabalhos com o equipamento, as instruções de segurança e utilização são de cumprimento obrigatório. Devem também ser observadas as normas nacionais de prevenção de acidentes e as normas gerais de segurança.

1.2 Copyright/Direitos de autor

Este manual está protegido por direitos de propriedade do fabricante.

Este manual contém regulamentos, desenhos e recortes de natureza técnica, cuja reprodução, divulgação, utilização para fins publicitários ou comunicação a terceiros, no todo ou em parte, sem autorização prévia do fabricante, é proibida. A criação de cópias - mesmo de excertos - pela entidade exploradora do equipamento só é expressamente autorizada para utilização interna, relacionada com a operação do equipamento. Em caso de infração, o fabricante tem direito a pedido de indemnização. Reservado o direito a outras reivindicações.

Sujeito a alterações técnicas

© 2023 by Winterhalter Gastronom GmbH

1.3 Utilização prevista

- O equipamento destina-se ao tratamento (desmineralização) de água não tratada fria (no máx. 35 °C), destinada a posterior utilização em máquinas de lavar loiça comerciais. O equipamento reduz o teor total de sal da água não tratada.
- O equipamento só pode ser utilizado com uma máquina de lavar loiça comercial, que cumpra os requisitos da norma DIN EN 61770.
- Todos os componentes da máquina de lavar loiça que entram em contacto com água têm de ser adequados para água de osmose. Não é permitida a utilização de metais não ferrosos. Apenas podem ser utilizados componentes de plástico e aço inoxidável.
- Trata-se de um equipamento técnico para uso comercial que não se destina ao uso doméstico.

1.4 Utilização indevida

- A água tratada não pode ser utilizada como água potável ou alimento.
- Não realize quaisquer modificações, nem ampliações ou remodelações, sem a autorização do fabricante.
- A Winterhalter Gastronom GmbH não assume qualquer responsabilidade pelos danos resultantes da utilização indevida do equipamento.

1.5 Símbolos utilizados

- Este símbolo assinala instruções de manuseamento.
 - ⇒ Este símbolo identificar resultados de ação.
- Este símbolo assinala enumerações.

Nota: Indica informações importantes adicionais.

O símbolo seguinte refere-se a outras informações: ▶ Pág. 5

As indicações de aviso têm a seguinte estrutura:



CUIDADO

Tipo e fonte de perigo

Consequências do perigo

- Medidas para prevenir perigo(s).

Os níveis de perigo são identificados com palavras-sinal.



PERIGO

A palavra-sinal PERIGO identifica um perigo iminente, de cuja não observância resultam ferimentos graves ou morte.



AVISO

A palavra-sinal AVISO identifica um perigo potencial, de cuja não observância podem resultar ferimentos graves ou morte.



CUIDADO

A palavra-sinal CUIDADO identifica um perigo potencial, de cuja não observância podem resultar ferimentos ligeiros ou médios.



NOTA

A palavra-sinal INDICAÇÃO identifica possíveis danos materiais.

2 Indicações de segurança

Em caso de inobservância das instruções de segurança e utilização, a Winterhalter Gastronom GmbH não assume qualquer responsabilidade e os benefícios decorrentes da garantia são anulados.

2.1 Obrigações da entidade exploradora

O equipamento é utilizado no ramo da gastronomia e ramos semelhantes (padarias, talhos...). A entidade exploradora está, portanto, sujeita às obrigações legais de segurança no trabalho. Para além das instruções de aviso e indicações de segurança constantes deste manual de instruções, devem ser observados os regulamentos de segurança, de prevenção de acidentes e de proteção ambiental aplicáveis à área de utilização do equipamento. Para garantir o manuseamento seguro do equipamento, a entidade exploradora deverá implementar as medidas seguintes:

- o equipamento deve ser ligado pelos operadores autorizados, de acordo com as normas e regulamentos aplicáveis no local de instalação.
- disponibilizar ao operador informações sobre os regulamentos de saúde e segurança aplicáveis.
- assegurar que o equipamento é operado exclusivamente por pessoas que tenham lido e compreendido o manual de instruções e as indicações de segurança e que tenham recebido formação na utilização do equipamento.
- dar formação aos operadores sobre as indicações de segurança e informar sobre os possíveis perigos. Para evitar acidentes, repita regularmente estas formações.
- A formação sobre a operação e modo de funcionamento do equipamento deverá estar a cargo do ao serviço ao cliente Winterhalter ou de um revendedor especializado.
- Transmitir os manuais aos operadores e garantir o seu armazenamento seguro.
- Só operar o equipamento quando este estiver em perfeitas condições de higiene e técnicas.

2.2 Obrigações do operador

Para além das instruções de aviso e indicações de segurança constantes deste manual de instruções, devem ser observados os regulamentos de segurança, de prevenção de acidentes e de proteção ambiental aplicáveis à área de utilização do equipamento.

Em particular, o operador deve implementar as seguintes medidas:

- Observar os regulamentos de saúde e segurança aplicáveis.
- Desempenhar adequadamente as responsabilidades atribuídas para a instalação, operação, manutenção e limpeza.
- Ler o manual de instruções e as indicações de segurança.
- Só operar o equipamento depois da formação.
- Só operar o equipamento quando este estiver em perfeitas condições de higiene e técnicas.
- Garantir a limpeza e organização da área envolvente do equipamento.
- Nunca beber água tratada.

2.3 Requisitos ao nível de qualificações do pessoal

Atividade	Grupo de utilizadores	Qualificação / Formação
Ligação à rede elétrica	Pessoal especializado	Eletricistas autorizados ou pessoas com qualificações similares
Instalação, primeira colocação em funcionamento, manutenção, reparação e nova colocação em funcionamento	Pessoal especializado	Eletricistas com formação Winterhalter ou técnicos de assistência Winterhalter com formação em eletrotécnica ou pessoas com qualificações similares
Operação, limpeza e manutenção no âmbito da operação diária	Adultos	Formação inicial e formação sobre perigos a cargo da entidade exploradora, conforme o manual de instruções (guia rápido e indicações de segurança)
	Jovens a partir dos 14 anos	Formação inicial e formação sobre perigos a cargo da entidade exploradora, conforme o manual de instruções (guia rápido e indicações de segurança) Sob vigilância
	Crianças menores de 14 anos	Não permitido

2.4 Perigos elétricos

- A ligação à rede elétrica só pode ser realizada por um técnico autorizado pelo fornecedor de energia.
- A realização de trabalhos de manutenção, instalação e reparação no sistema elétrico é da exclusiva responsabilidade de pessoal especializado qualificado. No processo, têm de ser respeitadas as regras de segurança da eletrotecnia, para evitar acidentes elétricos:
 - Estabelecer o corte omnipolar.
 - Proteger contra a ligação inadvertida.
 - Assegurar que não há tensão.
 - Estabelecer a ligação à terra e em curto-circuito.
 - Cobrir ou bloquear o acesso a peças próximas sob tensão.
- Não abra revestimentos se tal abertura exigir uma ferramenta. Existe perigo de um choque elétrico.
- A segurança elétrica desta máquina só está garantida se for ligada a um sistema condutor de proteção, instalado e verificado em conformidade com os regulamentos. A Winterhalter não pode ser responsabilizada por danos provocados pela falta ou interrupção de um condutor de ligação à terra (p. ex., choques elétricos).
- Se o cabo de ligação à rede elétrica ficar danificado, tem de ser substituído pela Winterhalter, pelo respetivo Serviço de Apoio ao Cliente ou por uma pessoa com qualificações equivalentes, para evitar qualquer perigo. O cabo de ligação à rede elétrica deve ser do tipo H075RN-F ou equivalente.
- O contacto com peças condutoras de tensão elétrica pode causar a morte por choque elétrico. Em caso de defeitos ou danos em componentes/cabos elétricos ou no respetivo isolamento, desligue de imediato a alimentação elétrica e chame um técnico especializado para tratar da reparação.
- Não ligue nem retire a ficha elétrica com as mãos molhadas.
- Não retire a ficha elétrica da tomada de parede puxando pelo cabo.

2.5 Manutenção, reparação e peças de reposição

- Os trabalhos de manutenção e de reparação são da exclusiva responsabilidade de técnicos de assistência formados e autorizados pela Winterhalter. Os trabalhos de manutenção e reparação realizados de forma indevida podem originar perigos consideráveis para o utilizador, pelos quais a Winterhalter não se responsabiliza.
- Em trabalhos de manutenção e reparações, utilize apenas peças de reposição originais da Winterhalter. A utilização de peças de substituição que não sejam originais invalida a garantia. Para o efeito, são aplicáveis as indicações do catálogo de peças de substituição.
- Solicitar a reparação de falhas nas linhas de água e elétricas no local a um canalizador ou electricista. Solicitar a resolução das restantes anomalias a um técnico de assistência ou distribuidor autorizado.

3 Descrição do equipamento

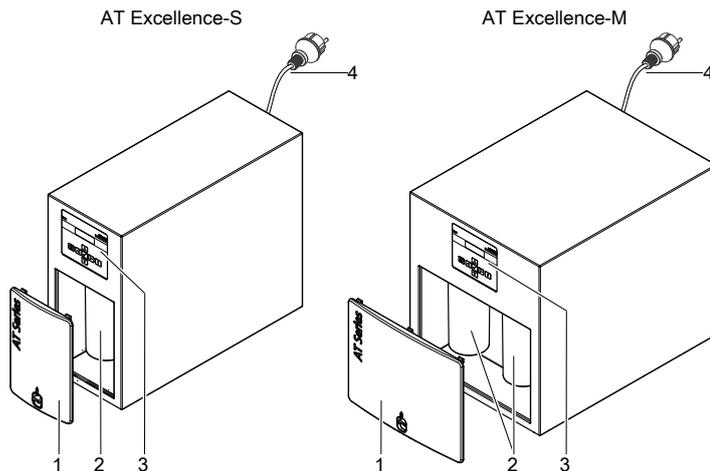
3.1 Descrição do funcionamento

O tratamento de água neste equipamento está relacionado com o princípio da osmose inversa (filtragem mecânica). A água passa por um filtro de carvão ativo que filtra e elimina o cloro e os sedimentos, sendo depois pressurizada por alta pressão através de várias membranas, para que quase todas as substâncias sejam removidas.

Assim que a máquina de lavar ligada solicitar o fornecimento de água, o equipamento passa para o modo AquaOpt e produz água de osmose.

Nota: Para um rendimento otimizado, o equipamento deverá ser utilizado em máquinas de lavar louça comerciais com uma caldeira que não dependa de pressão. Em caso de funcionamento em máquinas de lavar louça com caldeira de pressão, em conjunto com um recipiente pressurizado de membranas, o rendimento é reduzido e o tempo de enchimento da máquina de lavar é prolongado.

3.2 Vista geral



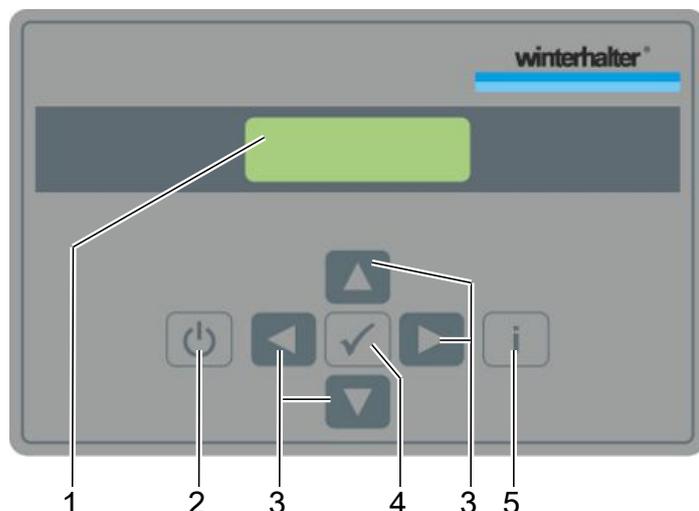
Pos.	Designação
1	Tampa do filtro
2	Filtro de carvão ativo (filtro AC-M)
3	Painel de comando
4	Cabo de ligação à rede elétrica

Nota: Não levantar o equipamento pela tampa do filtro (1).

AquaOpt

A função AquaOpt garante que está sempre disponível uma determinada qualidade da água para lavar. A água que não corresponder a esta qualidade é automaticamente direcionada para a descarga. A quantidade de água e o tempo de enxaguamento dependem da qualidade da água selecionada e do tempo de inatividade do equipamento. A qualidade da água pode ser avaliada pelo técnico de assistência (good, better, best).

3.3 Painel de comando



Pos.	Designação
1	Ecrã
2	Tecla Ligar/Desligar
3	Teclas de navegação dentro dos menus
4	Tecla de confirmação
5	Tecla de informações (apresentação de informações adicionais)

Ecrã

Cor	Significado
Verde	O equipamento está operacional (modo standby).
Azul	O equipamento encontra-se no modo AquaOpt ou a produzir água de osmose.
Amarelo	Existe um alerta. É possível continuar a operação.
Vermelho	Existe um erro. O equipamento deixa de produzir água de osmose.
Não iluminado	O equipamento está desligado.

3.4 Dados técnicos

Designação	Unidade	Valor	
		AT Excellence-S	AT Excellence-M
Altura	mm		420
Largura	mm	205	365
Profundidade	mm		490
Classe de proteção IP			IPX5
Peso	kg	19	33
Nível de ruído	dB	<55	<62
Capacidade do filtro de carvão ativo (1 mg/l Cl ₂)	m ³		5,0
Caudal volúmico de água de osmose a uma temperatura da água de admissão de 15 °C	l/h	mín. 90	mín. 180

O rendimento depende da dureza total (°dH) e da condutividade (µS/cm) da água não tratada. Aquando da colocação em funcionamento, o técnico de assistência autorizado monta o capilar adequado no interior do equipamento.

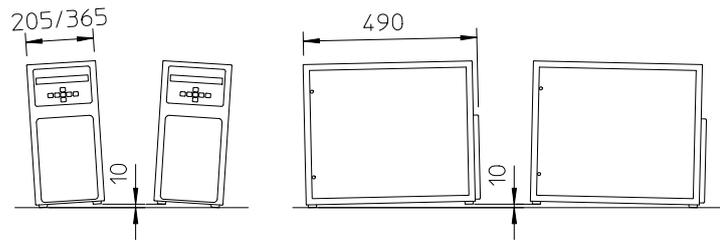
Condições de funcionamento

Designação	Unidade	Valor
Temperatura no local de instalação	°C	0 - 40
Humidade relativa do ar no local de instalação	%	< 95
Temperatura de armazenamento no estado preservado	°C	>-10
Altura máxima do local de instalação acima do nível do mar	m	3000

4 Colocação em funcionamento

Solicitar a colocação em funcionamento do equipamento a um técnico de assistência autorizado.

4.1 Instalar o equipamento

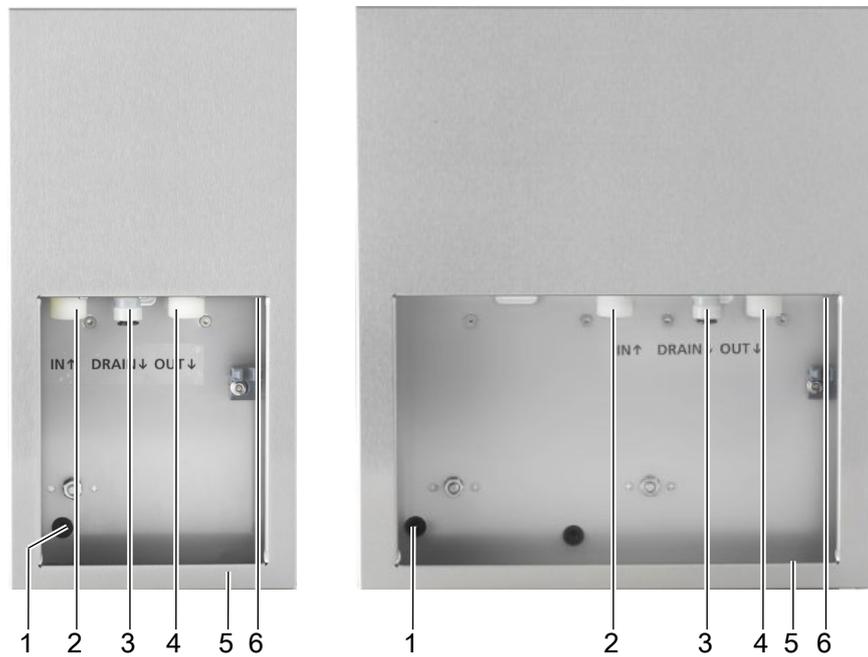


- Monte o equipamento na vertical.
- Alinhe o equipamento com um nível de bolha (inclinação máxima permitida: 10 mm).

O local de instalação tem de ser protegido contra a formação de gelo, de forma que os sistemas de alimentação de água não congelem.

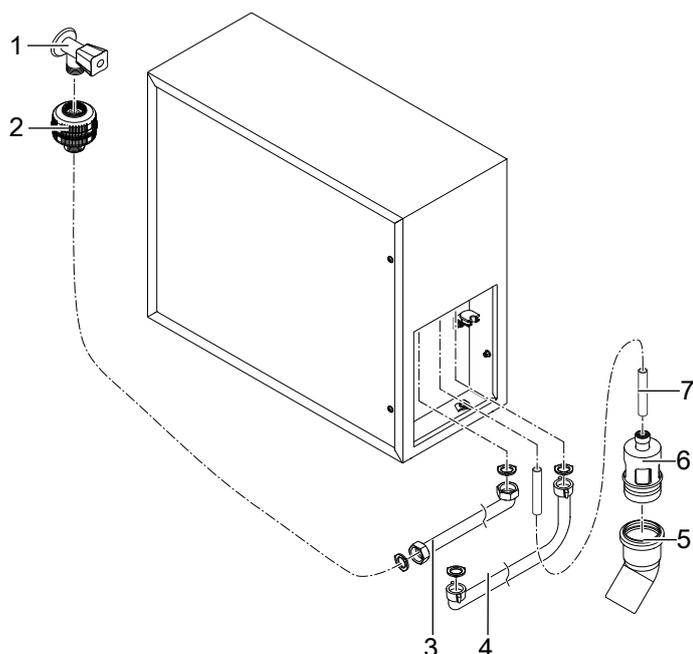
4.2 Ligar o equipamento

O equipamento tem de ser ligado por um técnico autorizado e em conformidade com as normas e regulamentos locais em vigor.



Pos.	Designação
1	Entrada do cabo de dados para a máquina de lavar (opção)
2	Ligação para o tubo de admissão, rosca externa G 3/4"
3	Ligação para a mangueira de descarga de água, DN 10
4	Ligação para a mangueira de permeado (água de osmose na máquina de lavar), rosca externa G 3/4"
5	Ligação para o sistema local de ligação equipotencial
6	Ligação à rede elétrica

4.2.1 Ligação à água



Ligar o tubo de admissão

Instruções importantes:

- O tubo de admissão não pode ser reduzido em comprimento nem sofrer danos.
- Utilize apenas o tubo de admissão fornecido. Não é permitido reutilizar tubos de admissão existentes antigos.
- Não dobre o tubo de admissão ao instalá-lo.
- Monte o coletor de resíduos e o dispositivo antirretorno para líquidos da categoria 2.

Nota: As máquinas de lavar da Winterhalter são fornecidas com um coletor de resíduos com dispositivo antirretorno integrado do tipo EB para líquidos da categoria 2.

- Tenha em atenção os valores-limite para a água não tratada.
- Ligue o tubo de admissão (3) ao equipamento.
- Ligue o coletor de resíduos (2) e o dispositivo antirretorno à alimentação de água local (1).
- Ligue o tubo de admissão (3) ao coletor de resíduos (2).
- Ligue a mangueira da máquina de lavar (4) à ligação de água de osmose.
- Abra a alimentação de água (1) e verifique se as ligações estão estanques.

Ligar o equipamento à água residual

- Ligue a mangueira de descarga de água (7) ao equipamento.
- Ligue a mangueira de descarga de água (7) à purga de água residual (6).
- Ligue a purga de água residual (6) à ligação ao esgoto (5) no local.

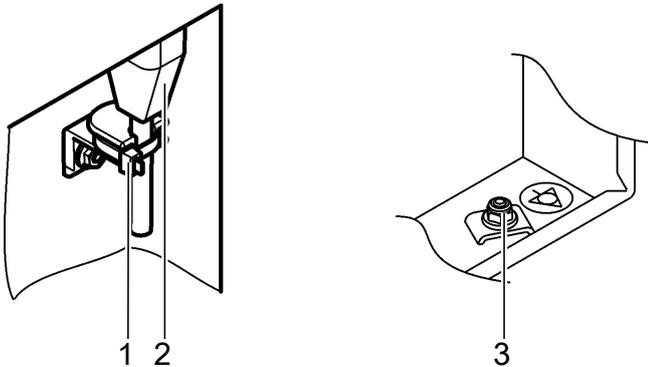
Requisitos para a água não tratada

- A qualidade da água não tratada tem de corresponder aos requisitos de qualidade das leis alemãs para a água potável.
- Respeitar os valores-limite seguintes:

Designação	Unidade	AT Excellence-S	AT Excellence-M
Temperatura da água de admissão	°C		máx. 35
Caudal	l/h	mín. 360	mín. 720
Pressão de fluxo mínima	kPa (bar)	120 (1,2)	150 (1,5)
Pressão de entrada	kPa (bar)		máx. 1000 (10,0)
Dureza total (GH)	°dH		máx. 35
Condutividade elétrica (a 25 °C)	µS/cm		<1200
Cloro	mg/l		<0,2
Silicato (como SiO ₂)	mg/l		<30

4.2.2 Ligação elétrica

- Ligue apenas a corrente alternada através de uma tomada com ligação à terra, instalada em conformidade com os regulamentos.
- Monte um interruptor de proteção contra falhas de corrente com uma corrente de ativação de 30 mA na linha de alimentação elétrica.
- Instale de acordo com as especificações da placa de características.
- Apenas para o Japão e o México:
Ligue o cabo de ligação à rede elétrica de forma fixa ou monte uma ficha adequada.



Ligar o cabo de ligação à rede elétrica

- Ligue o cabo de ligação à rede elétrica (2) ao equipamento e a uma tomada elétrica local.
- Fixe o cabo de ligação à rede elétrica com uma braçadeira de cabos (1) para aliviar a carga de tração no equipamento.
- O equipamento deve ser integrado no sistema local de ligação equipotencial através de do parafuso de ligação (3) na parte de trás do equipamento.

Designação	Unidade	AT Excellence-S	AT Excellence-M
Tensão	V		200-240
Consumo de corrente a 50 Hz	A	1,4-2,0	2,9-4,0
Consumo de corrente a 60 Hz	A	1,4-1,5	2,7-3,0
Potência a 50 Hz	W	230-310	450-670
Potência a 60 Hz	W	250-320	500-650
Fusível do painel de comando eletrônico	A		6,3

4.3 Nova colocação em funcionamento após preservação

Antes da nova colocação em funcionamento após uma preservação, é necessário enxaguar o agente de preservação.

- Solicite uma nova colocação em funcionamento a um técnico de assistência autorizado.

4.4 Verificar a preservação

Se o equipamento tiver sido preservado, o ecrã não está iluminado. O tempo de preservação restante pode ser visualizado conforme se segue:

- Para verificar a preservação, premir a tecla .
 - ⇒ O estado da preservação é apresentado.
 - ⇒ Após 5 segundos, o equipamento desliga-se automaticamente.

Indicação no ecrã	Significado	
Preserved! 200 days <table border="1" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"> <tr> <td>Commissioning: Call service!</td> </tr> </table>	Commissioning: Call service!	Dentro do tempo de preservação
Commissioning: Call service!		
Preservation -3 days	Tempo de preservação ultrapassado <ul style="list-style-type: none"> ➤ Solicite a realização de uma nova preservação a um técnico de assistência autorizado. 	

5 Operação

Para cuidar das membranas, no modo standby, o equipamento realiza uma lavagem automática a cada 2 horas (também no estado desligado), por isso, o equipamento tem de estar permanentemente conectado e ligado à alimentação de água e à alimentação elétrica.

5.1 Ligar o equipamento

AT-Serie
Excellence-S

AT-Serie
Excellence-M

- Prima a tecla  .
 - ⇒ O ecrã acende-se a verde.
 - ⇒ O equipamento está em modo standby.

Programas

Pictograma / Programa	Significado
 AquaOpt	Água de qualidade demasiado baixa é encaminhada para a descarga.
 Água de osmose	Está a ser produzida água de osmose.
 Qualidade da água	Após a produção de água de osmose, a qualidade da água é apresentada no ecrã durante alguns segundos (quanto mais estrelas, melhor é a qualidade da água). A qualidade da água depende do estado das membranas.

5.2 Desligar o equipamento

- Prima a tecla  .
 - ⇒ O ecrã não está iluminado.

6 Mensagens

Em caso de anomalias que não é possível solucionar:

- Desligue o equipamento.
- Feche a alimentação de água local.
- Retire a ficha elétrica.
- Solicite a intervenção de um técnico de assistência autorizado.

6.1 Alertas

Em caso de alertas, o ecrã acende-se a amarelo e é possível continuar a operação. No modo AquaOpt e durante a produção de água de osmose, o ecrã fica iluminado a azul apesar do alerta.

Caso ocorram vários alertas em simultâneo, os pictogramas são apresentados de forma alternada.

- Para informações adicionais sobre o alerta apresentado, prima a tecla .

Pictograma / Causa	Solução
 Replace filter! Filtro de carvão ativo saturado (AT-Excellence S)	➤ Substitua o filtro de carvão ativo.
 Replace left filter!  Replace right filter! Filtro de carvão ativo saturado (AT-Excellence M)	➤ Substitua o filtro de carvão ativo apresentado.
 Preservation -3 days Tempo de preservação ultrapassado	➤ Solicite a realização de uma nova preservação a um técnico de assistência autorizado.
 Preservation required Equipamento sem preservação durante, pelo menos, 28 dias sem ligação à água e à eletricidade	➤ Solicite a realização de uma nova preservação a um técnico de assistência autorizado.
 Call the service team!	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Consulte o código de erro e solicite a reparação a um técnico de assistência autorizado. ➤ No caso de EVT24, solicite a substituição das membranas a um técnico de assistência autorizado. ➤ No caso de EVT26, solicite a limpeza das membranas a um técnico de assistência autorizado.

6.2 Erros

Em caso de erros, o ecrã acende-se a vermelho e a produção de água de osmose é interrompida.

Caso ocorram vários erros em simultâneo, os pictogramas são apresentados de forma alternada.

- Para informações adicionais sobre o alerta apresentado, prima a tecla .

Pictograma / Causa	Solução
 Insert filter! Filtro de carvão ativo não colocado (AT-Excellence S)	➤ Coloque o filtro de carvão ativo.
 Insert left filter!  Insert right filter! Filtro de carvão ativo não colocado (AT-Excellence M)	➤ Coloque o filtro de carvão ativo apresentado.
 Water pressure too low! Pressão de entrada local demasiado baixa no início da produção de água	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Verifique se a válvula de corte de água está aberta. ➤ Se o erro persistir após a abertura da válvula de corte de água, solicite a resolução do erro a um técnico de assistência autorizado.
 Call the service team!	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Feche a válvula de corte de água local. ➤ Desligue o equipamento. ➤ Solicite a resolução do erro a um técnico de assistência autorizado.

6.3 Memória de erros

Na memória de erros, são guardados todos os alertas e erros (máx. 80 entradas) em duas linhas, com as seguintes informações:

- Código de erro
- Data
- Hora
- Texto do erro



Ecrã	Significado
EVT	Alerta
ERR	Erro
OK	Erro resolvido

- Para consultar a memória de erros, prima a tecla .
- Se for apresentado um alerta ou um erro, prima duas vezes a tecla  para consultar a memória de erros.
- Utilize as teclas  e  para navegar nas entradas.
- Para sair da memória de erros, prima duas vezes a tecla .

6.4 Mensagens de erro na máquina de lavar

Se o equipamento estiver ligado a uma máquina de lavar Winterhalter, as mensagens também serão apresentadas no ecrã da máquina de lavar.

Pictograma	Máquina de lavar
	<ul style="list-style-type: none"> – Série UC (03/2016 - 09/2018) – Série PT (11/2017 - 06/2021)
	<ul style="list-style-type: none"> – Série UC V02 (10/2018 - ...) – Série PT V02 (07/2021 - ...)

- Solicite a ligação do cabo de dados entre o equipamento e a máquina de lavar a um técnico de assistência autorizado.

7 Limpeza e manutenção

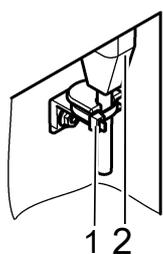
Recomendamos que, pelo menos uma vez por ano, um técnico de assistência autorizado realize serviços de manutenção no equipamento. Nessa altura, os componentes de desgaste e manutenção devem ser verificados e substituídos se necessário. Para reparações e substituição de peças de desgaste, têm de ser utilizadas peças de substituição originais.

Peças de desgaste são, p. ex.:

- Filtro de carvão ativo
- Membranas

7.1 Substituir o cabo de ligação à rede elétrica

O cabo de ligação à rede elétrica deve ser do tipo H05RN-F ou equivalente.



- Os cabos de ligação à rede elétrica danificados devem ser substituídos pelo Serviço de Apoio ao Cliente da Winterhalter ou por uma pessoa com qualificações equivalentes.
- Ligue o cabo de ligação à rede elétrica (2) ao equipamento e a uma tomada elétrica local.
- Fixe o cabo de ligação à rede elétrica com uma braçadeira de cabos (1) para aliviar a carga de tração no equipamento.

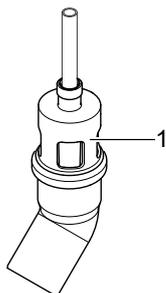
7.2 Limpar o equipamento

Os seguintes meios auxiliares **não** podem ser utilizados na lavagem:

- Dispositivo de limpeza de alta pressão, dispositivo de limpeza de vapor
- Detergentes com cloro ou ácidos
- Esfregões metálicos ou escovas de arame
- Detergentes abrasivos ou corrosivos

- Não limpe o equipamento nem as suas imediações (paredes, chão) com um dispositivo de limpeza a vapor ou de alta pressão.
- Quando limpar o chão, certifique-se de que a estrutura inferior do equipamento não fica alagada.
- Limpe o painel de comando e a tampa do filtro com um pano húmido.
- Limpe as superfícies de aço inoxidável com um produto de limpeza específico para o efeito.

7.3 Limpar e descalcificar a válvula de ventilação da tubagem



- Verifique a válvula de ventilação da tubagem (1) semestralmente relativamente a sujidade e calcificação.
- Limpe e descalcifique, conforme necessário, com um agente descalcificante convencional.

7.4 Substituir o filtro de carvão ativo



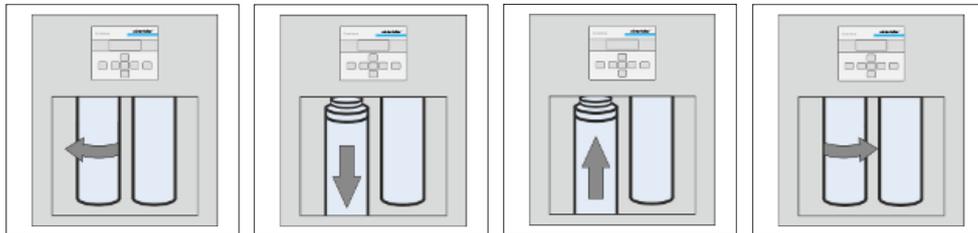
NOTA

Membranas danificadas e um fluxo de água demasiado baixo ao longo de um filtro de carvão ativo desgastado

Se o filtro de carvão ativo não for substituído no tempo determinado, a qualidade da água e o resultado de limpeza são prejudicados.

- Substitua o filtro de carvão ativo pelo menos anualmente e em caso de mensagem no ecrã.

Nota: Em caso de substituição do filtro de carvão ativo, são vertidas quantidades reduzidas de água.



- Retire a tampa do filtro na parte frontal do equipamento.
- Rode o cartucho de filtro e retire-o do encaixe.
- Coloque o novo cartucho de filtro, pressionando-o sobre o encaixe e rodando até ao batente.
 - ⇒ O equipamento lava automaticamente (aprox. 1 minuto).
- Volte a colocar a tampa do filtro.

8 Desmontagem e eliminação

8.1 Colocar o equipamento fora de serviço para períodos de inatividade

Períodos de inatividade até 4 semanas

O equipamento tem de estar permanentemente conectado e ligado à alimentação de água e à alimentação elétrica. Para cuidar das membranas, no modo standby, é realizada uma lavagem automática a cada 2 horas.

Períodos de inatividade superiores a 4 semanas

- Solicite a preservação das membranas a um técnico de assistência autorizado.

Nota: O tempo de preservação máximo das membranas do módulo de osmose inversa é de 9 meses; depois disso, é necessário renovar a preservação. No estado preservado, o equipamento pode ser armazenado a temperaturas até -10 °C.

8.2 Eliminação

A eliminação incorreta ou negligente pode provocar poluição/danos ambientais graves.



- No caso de substâncias e materiais perigosos, observar as instruções de eliminação nas fichas de dados de segurança.
- Observar a legislação nacional relativa à eliminação de materiais e substâncias.

Winterhalter Gastronom GmbH
Gewerbliche Spülsysteme

Winterhalterstr. 2-12
88074 Meckenbeuren
Deutschland

Tel. + 49 7542 402-0

www.winterhalter.de
info@winterhalter.de

Winterhalter Gastronom GmbH
Commercial Dishwashing Systems

Winterhalterstr. 2-12
88074 Meckenbeuren
Germany

Telephone: +49 (0) 7542 4 02-0

www.winterhalter.com
info@winterhalter.com